



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN - NĂM B

Ngày 29 tháng 08 năm 2021



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

| | |
|--|----------------|
| Văn Phòng Giáo Xứ | (703) 553-0370 |
| Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. | (703) 894-7141 |
| Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P. | (703) 894-7975 |
| Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. | (703) 973-8697 |
| Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P. | (703) 220-4056 |

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM B

Ngày 29 tháng 08 năm 2021

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Nhiều người giới hạn đạo vào việc thờ phượng Thiên Chúa trong nhà thờ: như đi tham dự Thánh Lễ mỗi tuần; hay chỉ chịu Phép Rửa để có danh hiệu Ki-tô hữu; hay chỉ thi hành một số điều bên ngoài mà Lễ Luật đòi buộc. Tôn giáo chân chính đòi con người phải sống kết hiệp với Thiên Chúa khi làm việc thờ phượng cũng như trong đời sống hàng ngày. Các tín hữu phải tuân giữ tất cả các Lễ Luật của Thiên Chúa, và phải sống đức bác ái cách trọn hảo bằng việc giúp đỡ tha nhân.

Mỗi bài đọc hôm nay tập trung trong một khía cạnh của việc thực hành tôn giáo. Trong bài đọc 1, ông Mô-sê đưa ra những lý do để khuyên con cái Ít-ra-en phải tuân giữ trọn vẹn Thập Giới của Thiên Chúa. Trong bài đọc 2, thánh Gia-cô-bê tông đồ chú trọng đặc biệt đến việc nghe và thực hành những lời Thiên Chúa dạy, vì tri hành phải đồng nhất. Một người không thể tách rời niềm tin ra khỏi những việc làm để mình chứng đức tin sống động của mình. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su tố cáo việc thực hành tôn giáo bằng những lễ nghi giả hình bên ngoài, như giữ các lễ luật về việc thanh sạch bên ngoài; mà quên đi việc thanh tẩy thực sự trong tâm hồn. Ngài muốn con người phải đặt những giới luật của Thiên Chúa lên trên những lễ luật và truyền thống của con người.

Chúng ta phải thực hành mọi điều Thiên Chúa dạy trong Thập Giới, vì đó là những Lễ Luật căn bản để đem lại hạnh phúc cho con người. Lời Chúa không phải là những kiến thức để biết, nhưng là những điều cần thi hành để sinh lợi ích cho con người. Nếu sau khi biết rồi mà không chịu thực hành, chúng ta hoang phí thời giờ vô ích, vì chúng ta đã không sinh lợi được gì cho mình và cho tha nhân. Vệ sinh thường thức là điều cần giữ để tránh bệnh tật; nhưng chúng ta phải chú trọng đến việc thanh tẩy tâm hồn, vì tội lỗi làm thiệt hại linh hồn chúng ta nhiều hơn.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

| | |
|------------------|---|
| Thứ Hai, 30.08 | Trong Tuần XXII Thường Niên. |
| Thứ Ba, 31.08 | Trong Tuần XXII Thường Niên. |
| Thứ Tư, 01.09 | Trong Tuần XXII Thường Niên. |
| Thứ Năm, 02.09 | Thứ Năm đầu tháng. Ngày các linh mục. |
| Thứ Sáu, 03.09 | Thánh Grê-gô-ri-ô Cả, giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giê-su. |
| Thứ Bảy, 04.09 | Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ. |
| Chúa Nhật, 05.09 | CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM B. |

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 9, 2021

Ý chung: *Lối sống thân thiện với môi trường.* Chúng ta hãy cầu nguyện, để tất cả chúng ta can đảm lựa chọn lối sống tiết độ và thân thiện với môi trường, hơn nữa, vui mừng khi các bạn trẻ nỗ lực dần thân theo lối sống này.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 9, 2021

- ♦ **Thứ Sáu, mùng 3 tháng 9:** Thánh Grê-gô-ri-ô Cả, giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 5 tháng 9:** **CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 6 tháng 9:** Lễ giỗ ân nhân và thân nhân của Dòng Đa Minh.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 8 tháng 9:** Sinh nhật Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 9 tháng 9:** Thánh Phê-rô Cơ-la-ve, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 12 tháng 9:** **CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 13 tháng 9:** Thánh Gio-an Kim Khẩu, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 14 tháng 9:** Suy Tôn Thánh Giá. Lễ kính. **Bồn mạng quý sơ Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 14 tháng 9:** Đức Mẹ Sầu Bi. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 16 tháng 9:** Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 17 tháng 9:** Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.

- ♦ **Thứ Bảy, ngày 18 tháng 9:** Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ. **Khai giảng Lớp Giáo Lý Trẻ Em.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 9: CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM B.** **Khai giảng Lớp Giáo Lý Dự Tông.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 20 tháng 9:** Thánh An-rê Kim Te-gon, Phaolô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 21 tháng 9:** Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính. **Tết Trung Thu.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 23 tháng 9:** Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dầu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 9: CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 27 tháng 9:** Thánh Vi-xen-tê Phaolô (Vincent de Paul), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 28 tháng 9:** Thánh Ven-xet-lao, tử đạo. Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo. *Thánh Đa-minh I-ba-nhê, O.P., linh mục.*
- ♦ **Thứ Tư, ngày 29 tháng 9:** Các Tổng Lãnh Thiên Thần Mi-ca-en, Gap-ri-en và Ra-pha-en. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 30 tháng 9:** Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 10, 2021 – THÁNG MÂN CÔI

Chuỗi Mân Côi là một lối cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất: hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mẫu nhiệm của Chúa Giêsu và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế. Các tín hữu nên cầu nguyện bằng kinh Mân Côi và hiểu rõ bản chất cũng như tầm quan trọng của kinh này.

Những ai lần chuỗi Mân Côi trong nhà thờ, nhà nguyện, hoặc trong gia đình, trong cộng đoàn tu trì, trong hiệp hội đạo đức, hoặc khi nhiều người họp nhau nhằm mục đích tốt, thì được hưởng một ơn đại xá; còn đọc trong những hoàn cảnh khác, thì được hưởng một ơn tiểu xá (Ench. Indulg., ấn bản 1999, concessio 17).

- ♦ **Thứ Sáu, mùng 1 tháng 10:** Thánh Tê-rê-xa Hải Đồng Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Bồn mạng Đạo Binh Hồn Nhỏ.**
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 2 tháng 10:** Các Thiên Thần Hộ Thủ. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 3 tháng 10: CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**

- ♦ **Thứ Hai, mùng 4 tháng 10:** Thánh Phan-xi-cô thành At-si-si, lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 5 tháng 10:** Chân phước Phan-xi-cô Xa-vi-ê Seelos, linh mục. *Chân phước Rây-mun-đô Ca-pua O.P., linh mục.*
- ♦ **Thứ Tư, mùng 6 tháng 10:** Thánh Bơ-ru-nô, linh mục. Chân phước Marie-Rose Duroche, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 7 tháng 10:** Đức Mẹ Mân Côi. Lễ kính. **Bồn mạng Phong Trào Tông Đồ Fatima.**
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 9 tháng 10:** Thánh Đi-ô-ni-xi-ô, giám mục và các bạn tử đạo. Thánh Gio-an Lê-ô-nac-đi, linh mục. *Thánh Lu-i Bê-tran, O.P., linh mục. Lễ nhớ.*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 10: CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 11 tháng 10:** Thánh Giáo hoàng Gio-an XXIII. *Thánh Phê-rô Lê Tụy, linh mục, tử đạo Việt Nam. Bồn mạng Hội Cao Niên.*
- ♦ **Thứ Năm, ngày 14 tháng 10:** Thánh Ca-lit-tô I, Giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 15 tháng 10:** Thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 16 tháng 10:** Thánh Hec-vec, nữ tu. Thánh Ma-ga-ri-ta Ma-ri-a A-la-cốc, trinh nữ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 10: CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM B.** *Lễ giỗ 7 năm cha cố Phê-rô Hoàng Văn Thiên, O.P.*
- ♦ **Thứ Hai, ngày 18 tháng 10:** Thánh Lu-ca, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 19 tháng 10:** Thánh Gio-an Bơ-rê-bốp, linh mục. Thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 20 tháng 10:** Thánh Gio-an Thánh Giá, linh mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 10:** Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phaolô II. **Bồn mạng ca đoàn Thánh Gio-an Phaolô II.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 23 tháng 10:** Thánh Gio-an thành Ca-pit-tra-nô, linh mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 10: CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM B.** *Ngày truyền giáo trong cả Hội Thánh; các giáo hữu hãy tận tâm hợp ý cầu nguyện và dâng việc lành phúc đức, góp phần mở Nước Chúa cứu rỗi linh hồn anh chị em.*
- ♦ **Thứ Năm, ngày 28 tháng 10:** Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 10: CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**

GHI DANH HỌC LỚP GIÁO LÝ TRẺ EM 2021-2022



Quý phụ huynh thân mến,

Sau hơn một năm Trung Tâm Giáo Dục của Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam phải đóng cửa vì đại dịch Covid-19.

Theo hướng dẫn của Địa Phận Arlington, Virginia, và để bảo đảm an toàn cách tốt nhất có thể cho các em học sinh, quý thầy cô giáo, quý vị thiện nguyện viên, Giáo xứ sẽ chỉ mở lại Chương Trình Giáo Lý cho niên khóa 2021-2022.

Giáo xứ bắt đầu nhận đơn ghi danh nhập học cho học sinh Giáo Lý, từ Lớp Mẫu Giáo đến Lớp 12, trước và sau các Thánh Lễ cuối tuần trong tháng: Ngày 28-29 tháng 8 và mùng 4-5 tháng 9.

Các em từ lớp Ba trở lên, chưa Xưng Tội và Rước Lễ Lần Đầu, xin điền đơn và đính kèm bản copy chứng nhận rửa tội.

Lớp Thêm Sức dành cho các em lớp Mười trở lên, xin điền đơn và đính kèm bản copy chứng nhận rửa tội và rước lễ lần đầu.

Các mẫu ĐƠN GIÁO LÝ có thể nhận từ văn phòng giáo xứ, hoặc tải từ “gia trang/website” của giáo xứ <http://www.cttdva.org/>

Ngày thường trong giờ hành chính, văn phòng giáo xứ có thể nhận đơn. Đơn cùng với lệ phí cũng có thể được gửi về Giáo xứ qua bưu điện. Gia đình nào gặp khó khăn về lệ phí, hoặc muốn biết thêm chi tiết về Chương Trình Giáo Lý, xin vui lòng đến gặp cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.

HẠN CHÓT nộp đơn sẽ vào Chúa Nhật, **mùng 5 tháng 9, 2021.**

Lệ phí sẽ được thu cùng với đơn Giáo Lý như sau:

- | | |
|--------------------------------|--------------|
| • Một học sinh: | \$80.00 |
| • Hai anh chị em ruột: | \$150.00 |
| • Ba anh chị em ruột: | \$210.00 |
| • Bốn anh chị em ruột: | \$260.00 |
| • Năm anh chị em ruột trở lên: | \$300.00 |
| • Lớp RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU | thêm \$30.00 |
| • Lớp THÊM SỨC | thêm \$30.00 |

Các Lớp Giáo Lý Trẻ Em sẽ khai giảng vào lúc 4 giờ 30 chiều Thứ Bảy, ngày 18 tháng 9, 2021.

Xin Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria, thánh cả Giuse, và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam ban muôn Hồng Ân đến quý vị và gia đình.

Trong Chúa Kitô

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ

LƯU Ý

- ☑ **Thánh Lễ Thêm Sức (Lớp 10):** Giáo xứ vẫn đang chờ Văn Phòng Địa Phận Arlington sắp xếp cho ngày giờ.
- ☑ **Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu (Lớp 3):** Sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, Lễ Minh và Máu Thánh Chúa Kitô, ngày 19 tháng 6, 2022.
- ☑ **Các Lớp Giáo Lý Trẻ Em sẽ được bế giảng vào Thứ Bảy, ngày 18 tháng 6, 2022.**

LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ bắt đầu khai giảng lúc 10 giờ sáng Chúa Nhật, ngày 19 tháng 9, 2021 và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Phục Sinh, ngày 17 tháng 4, 2022.

Xin quý ông bà, anh chị em, quý ban, ngành, đoàn thể cố gắng giới thiệu và đưa những người chưa biết Chúa hoặc muốn tìm hiểu đạo Chúa tham dự lớp Giáo Lý Dự Tòng niên khóa 2021-2022. Đây là việc làm truyền giáo và là nghĩa vụ của mỗi người Công giáo chúng ta. Hạn chót ghi danh là Chúa Nhật, ngày 12 tháng 9, 2021.

Mọi chi tiết xin liên lạc với ông bà Nguyễn Văn Thành - Tuyết: 703-887-4641 hoặc cha phó Giuse Vũ Minh Tiến: 703-973-8697.

THÁNH LỄ MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN TẠI GIÁO PHẬN ARLINGTON

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình – Giáo phận Arlington sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 17 tháng 10, 2021, lúc 3 giờ chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa St. Thomas More – Arlington, Virginia. Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 1996 (25 năm) và năm 1971 (50 năm). Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. Hạn chót là ngày 30 tháng 9, 2021.

Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi với giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn vào lúc **12 giờ trưa Chúa Nhật, ngày 26 tháng 12 năm 2021 - Lễ Thánh Gia Thất.**

Để cho giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. Hạn chót là ngày 31 tháng 10, 2021.

GÂY QUỸ ON THIÊN TRIỆU NĂM 2021

Kính gửi quý Ông Bà, Anh chị em và các ban ngành,

Được phép của cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., chúng tôi là Đoàn Hiệp Sĩ 9655, thuộc Giáo Xứ CTTĐVN kính gửi đến quý vị lời kêu gọi cùng chung tay với chúng tôi vào công việc gây quỹ On Thiên Triệu năm 2021.

Vì đại dịch, cho nên cũng như năm 2020, năm nay chúng tôi không tổ chức gây quỹ tại nhà hàng được, chúng tôi chỉ biết cậy trông vào sự đóng góp của quý vị để có thể tiếp tục theo đuổi chương trình bảo trợ ơn gọi cho các dòng tu, chủng viện và tu hội ở Việt Nam; nhất là trong giai đoạn khó khăn này.

Muốn biết thêm chi tiết hoặc đóng góp xin liên lạc: Ông Nguyễn Văn Thành, phụ trách chương trình gây quỹ On Thiên Triệu (703) 887-4640. Ông Đặng Đình Tiến, Đại Hiệp (703) 989-2786. Xin chân thành cảm ơn.

Đại hiệp Đặng Đ. Tiến

THAM DỰ NGÀY BẢO VỆ THAI NHI

Kính mời quý vị tham dự ngày bảo vệ thai nhi do Hội Hiệp Sĩ trong tiểu bang Virginia tổ chức tại Richmond, vào Thứ Sáu, ngày 17 tháng 9, 2021. Phương tiện di chuyển và ăn trưa nhẹ, sẽ được cung cấp. Xin ghi danh với ông Nguyễn Văn Huân cũng như để biết thêm chi tiết. E-mail: huantuyet@yahoo.com | Điện thoại: 571-328-3646

SA MẠC HUẤN LUYỆN TÔNG ĐỒ ĐỘI TRƯỞNG ĐỘI PHÓ ĐOÀN TNTT THÁNH TÂM

Đoàn TNTT Thánh Tâm sẽ tổ chức sa mạc huấn luyện Tông Đồ Đội Trưởng Đội Phó cho các em Đoàn Sinh từ 7 tuổi tới 17 tuổi vào Chúa Nhật, ngày 12 tháng 9 năm 2021. Dưới sự hướng dẫn của Cha Tuyên Úy Đoàn và các Huynh Trưởng các cấp, các em Đoàn Sinh sẽ học những điều cần thiết để làm những cánh tay đắc lực của Đoàn. Các em sẽ được huấn luyện qua các khóa như nghiêm tập, hành chánh, ơn gọi, phương pháp hàng đội và họp đội, tư cách và đạo đức của người lãnh đạo, v.v. Đây là cơ hội tốt cho các em đào tạo những đức tin và chuyên môn cần thiết để giúp các em càng ngày càng tiến triển hơn. Và Những em đã ghi danh tham gia Tông Đồ Đội Trưởng Đội Phó, nên ghi danh sinh hoạt cho năm 2021-2022. Xin quý phụ huynh ghi danh cho các em đoàn sinh tham gia huấn luyện này. Mọi chi tiết, xin liên lạc với Tr. Bùi Duy Đạt: Telephone (571) 201-9646 | E-mail: doanthanhtram.vatntt@gmail.com



Registration Forms TD ĐTĐP

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=93H91C1Pj5k>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

LƯU Ý KHI ĐẬU XE TRONG KHU VỰC HÀNG XÓM NHÀ THỜ

Kính xin quý ông bà anh chị em khi đậu xe trong các khu vực hàng xóm xung quanh nhà thờ, xin cố gắng đậu xe đúng theo quy luật, nếu không, hàng xóm sẽ báo cảnh sát và xe của quý vị sẽ bị kéo đi hay bị phạt. Xin lưu ý:

Tránh đậu xe chặn lối ra vào nhà tư nhân

Tránh đậu xe quá gần nhau làm xe của họ ra không được

Tránh đậu xe ngay băng cấm

Tránh đậu xe ra gần giữa đường chính, cản trở lưu thông...

Nếu hết chỗ đậu xe trong khu vực nhà thờ và hàng xóm, quý ông bà anh chị em có thể đậu xe tại trường tiểu học Barcroft trên đường South Wakefield Street, cách nhà thờ 0.2 mile. Xin chân thành cảm ơn.

QUYÊN TIỀN LẦN 2

Thứ Bảy (4/9) và Chúa Nhật (5/9) tới sẽ có cuộc quyên tiền lần 2 cho Trường Đại Học Công Giáo do Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ điều hành.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (21/08/2021 – 23/08/2021)

| | |
|--|-------------------|
| Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật | \$6,979.00 |
| Tiền quyên góp hỗ trợ Việt Nam ứng phó đại dịch Covid-19 | \$600.00 |
| Hộp tiền nén khẩn | \$587.00 |
| Hộp tiền giúp người nghèo | \$44.00 |
| Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Hiệp Nhất | \$200.00 |
| Gia đình tang quyên ủng hộ Giáo xứ | \$100.00 |
| Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần | \$750.00 |
| Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ | \$705.00 |

TỔNG CỘNG:

\$9,965.00



NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tê, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.



Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 30/08/2021 Trong Tuần XXII Thường Niên

Lễ 8:00AM Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Tuấn Phương (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (Đỗ Hồng Liên)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Q. Anh-Tú)
Cecilia Trần Thị Ngọc (gia đình)
Mácta Phí Thị Hiếu (Nguyễn Tâm)
Maria Nguyễn Thị Hiền mới qua đời (Nguyễn Văn Tân)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Quách Kim Yên lễ giỗ (Nông H. Phú)
Têrêsa Đỗ Thị Hương mới qua đời (Gx)
Các đăng linh hồn (Phương Túc)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Peter Trần xin ơn chữa lành & sức khỏe
Võ Trúc xin ơn bình an và chữa lành cho gia đình

Lễ 7:00PM Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Tiến (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Tuyết Dung (Bùi Văn Phú)
Maria Quách Kim Yên lễ giỗ (Nông H. Phú)
Têrêsa Đỗ Thị Hương mới qua đời (Gx)
Các linh hồn
Các linh hồn (Tâm Châu)

Thứ Ba: 31/08/2021 Trong Tuần XXII Thường Niên

Lễ 8:00AM Đaminh Maria Mai Ngọc Giới (gia đình)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (Đỗ Hồng Liên)
Phêrô Nguyễn Hùng Vương (gia đình)
Phêrô Phạm Quốc Tiên (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Q. Anh-Tú)
Maria Nguyễn Thị Hương Giang (N. Hiếu)
Maria Nguyễn Thị Thanh (Nguyễn Hằng)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Đỗ Thị Hương mới qua đời (Gx)
Têrêsa Nguyễn Thị Nhi (Mácta Trương)
Các đăng linh hồn (Phương Túc)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại

Lễ 7:00PM Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Giuse Nguyễn Hà Bay lễ giỗ (Đào Thị Hằng)
Giuse Nguyễn Ngân lễ giỗ (Đào Thị Hằng)
Giuse Nguyễn Thế Tâm lễ giỗ (Đào Thị Hằng)
Maria Nguyễn Thị Tuyết Dung (Bùi Văn Phú)
Maria Phạm Thị Hời lễ giỗ (Đào Thị Hằng)
Têrêsa Đỗ Thị Hương mới qua đời (Gx)
Têrêsa Đỗ Thị Bích Quang lễ giỗ (Đ.T. Hằng)
Têrêsa Nguyễn Thị Nhi (Mácta Trương)
Têrêsa Phạm Thị Lan lễ giỗ (Đào Thị Hằng)
Bà Đào Thị Hằng xin ơn bình an
Các linh hồn (Đào Thị Hằng)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Nguyễn Sang xin ơn bình an cho gia đình ở Việt Nam

Thứ Tư: 01/09/2021 Trong Tuần XXII Thường Niên

Lễ 8:00AM Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Cơ (Sự & Lan)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Q. Anh-Tú)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Đỗ Thị Hương mới qua đời (Gx)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại

Lễ 10:00AM Thánh lễ an táng bà Têrêsa Đỗ Thị Hương

Lễ 7:00PM Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Tuyết Dung (Bùi Văn Phú)
Maria Trần Thị Hồng lễ giỗ (Nguyễn Nhã)
Têrêsa Đỗ Thị Hương mới qua đời (Gx)

**Thứ Năm: 02/09/2021 Thứ Năm đầu tháng. Ngày các
linh mục**

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Cừ lễ giỗ (gđ. Luy Mến)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Cơ (Sự & Lan)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Q. Anh-Tú)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Đỗ Thị Hương mới qua đời (Gx)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội
ngoại

Lễ 7:00PM Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Cecilia Nguyễn Thị Nhiệm (Trương Trang)
Maria Nguyễn Thị Tuyết Dung (Bùi Văn Phủ)
Têrêsa Đỗ Thị Hương mới qua đời (Gx)
Gia đình Nguyễn xin cho các con vững đức tin
vào lòng kính sợ Chúa

**Thứ Sáu: 03/09/2021 Thánh Grê-gô-ri-ô Cả, giáo
hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ
Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ
Trái Tim Cực Thánh Chúa Giê-su**

Lễ 8:00AM Augustinô Đào Thiệu Phúc (Lê Minh Hoàng)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Cơ (Sự & Lan)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Thống Nữ)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Q. Anh-Tú)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội
ngoại

Lễ 7:00PM Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Vincent Đặng Q. Hải (gia đình)
Vincent Đặng Văn Nhạc (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Áu (Lan Toner)
Maria Nguyễn Thị Hào lễ giỗ 2 năm
(Huy Chúc)
Maria Nguyễn Thị Thương (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Tuyết Dung (Bùi Văn Phủ)
Các linh hồn (Trần T. Trinh)
Gia đình Nguyễn xin cho các tội nhân được ơn
hoán cải
Ban trao Mình Thánh Chúa xin ơn bình an cho
các thừa tác viên còn sống cũng như các vị đã
qua đời
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an
cho gia đình đoàn viên và cầu cho các đoàn
viên đã qua đời

**Thứ Bảy: 04/09/2021 Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ
trái tim vô nhiễm Đức Mẹ**

Lễ 8:00AM Augustinô Nguyễn Sang Bruce (gđ. Nguyễn)
Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyên)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Cơ (Sự & Lan)
Anê Nguyễn Thị Chiêu (gđ. Nguyễn)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Các linh hồn nội - ngoại (Tadêo Lê Văn An)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Q. Anh-Tú)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Hùng Xuyên)
Lê Kim Liên xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria

**CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM B:
04/09/2021 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên (Gx)
Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Giuse và Anna lễ giỗ (Trần Quang Phục)
Phêrô Trần Văn Dung lễ giỗ (Biên Liên)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Lý Đình Hòa lễ giỗ (Bình An)
Maria Nguyễn Thị Tuyết Dung (Bùi Văn Phủ)
Các linh hồn (Trần T. Trinh)
Các linh hồn ân nhân và thân nhân của Dòng Đaminh

**CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM B:
05/09/2021 – THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (gđ. Đoàn Anh)
Đaminh Nguyễn Khắc Chung (gđ. Nguyễn Hiệp)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Giuse George Alden Burgess (cô Dung)
Giuse Lưu Văn Sự (Đoàn Liên Minh Thánh Tâm)
Giuse Lưu Văn Sự (gđ. Nguyễn Duy An)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse và Anna lễ giỗ (Trần Quang Phục)
Giuse Vũ Phán (Trinh - Hà)
Inhaxiô Nguyễn Văn Thuận lễ giỗ (Nguyễn Thị Trang)
Phanxicô Trần Hữu Lục (Vũ Duyên)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Cơ (gđ. Sự & Lan)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phêrô Hồ Lưu (gđ. Vũ Thế Ban)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Hồng)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Anna Trần Thị Thanh (Nguyễn Văn Bốn)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Hồng)

Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Q. Anh-Tú)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
Maria Luru Thị Bắc (Ca Đoàn JP II)
Maria Luru Thị Bắc (Nguyễn Lan Phương)
Maria Magarita Nguyễn Thị Bích Lê (Thanh Sinh Công)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nguyễn Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn S. Hồng)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gia đình)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thanh Sa (các con và các cháu)
Maria Vũ Thị Kim Tuyền (gđ. Nguyễn Vũ)
Các linh hồn (gđ. Thảo Khuy)
Các linh hồn nơi luyện (Peter Trần)
Các linh hồn ân nhân và thân nhân của Dòng Đaminh
Gia đình Hy Phương xin tạ ơn Thiên Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse
Gia đình Nguyễn xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse
Gia đình Nhựt Đài xin tạ ơn và xin ơn bình an
Gia đình Thảo Khuy xin tạ ơn và xin ơn bình an
Peter Trần xin tạ ơn lòng thương xót Chúa
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin ơn bình an cho hội viên và gia đình

**CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM B:
05/09/2021 – THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. họ Đoàn)
Carôlô Phan Hữu Đức lễ giỗ (gia đình)
Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyên)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Nam)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Gioan Trần Văn Định (Đoàn Thị Trinh)
Giuse Luru Văn Sự (gđ. Văn Nga)
Phaolô Phạm Văn Thanh (gia đình Phạm Văn Thi)
Phaolô Trần Anthony (gđ. Sang Nga)
Phaolô Trần Văn Hiệp (Trần Thắng)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Lê Văn Khá lễ giỗ (gia đình)
Phêrô Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)
Maria Giuse Tuyết và Phêrô Đình (Nguyệt Ánh Trần)
Maria Luru Thị Bắc (ca đoàn Seraphim)
Maria Nguyễn Thị Ngộ (Nguyễn Thu Nga)

Maria Trần Thanh Sa (gđ. Hà Hợp)
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm Sương Nguyệt Anh)
Linh hồn Nguyễn Duy Trung (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
Linh hồn Nguyễn Duy Trung (Nguyễn Thị Hoài Thu)
Các linh hồn (Lê Kim Liên)
Các linh hồn trong gia đình (Nguyễn Hoàng Sơn)
Các linh hồn ân nhân và thân nhân của Dòng Đaminh
Ava Nguyễn xin như ý
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

**CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM B:
05/09/2021 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Quang Huy)
Đaminh Nguyễn Văn Dương (gđ. Nguyễn Thới)
Gioan (Vân Anh)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Vũ Khúc lễ giỗ (Trần V. Thê)
Phêrô Trần Quốc Tâm
Phêrô Vũ Đình Hải (Trần V Thê)
Uncle Douglas E. Weeks lễ giỗ 5 năm (gđ. Donna Weeks)
Vincent Trần Văn Ngữ (Trần V. Thê)
Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)
Anna Trần T. Sen (Trần V. Thê)
Anna Trần Thị Hương (Trần V. Thê)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Luru Thị Bắc (Kim Sơn Ly Mercer)
Maria Nguyễn Thị Anh (Hòa Lan)
Maria Nguyễn Thị Anh (Trang Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)
Têrêsa Trần Thị Mơ
Các linh hồn (gđ. Bình - Ngọc)
Các linh hồn ân nhân và thân nhân của Dòng Đaminh
Hoàng-Dung xin ơn bình an
Kim Trương - Hoàng Lý xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý

**CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM B:
05/09/2021 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Đôminicô Phạm Ngọc Xương (Phạm Mỹ Dung)
Giuse Nguyễn Văn Quỳnh (Lê Thị Ánh Hồng)
Anna Trần Thị Chung (Têrêsa Oanh)
Têrêsa Phạm Thu Nguyệt (Phạm Mỹ Dung)
Các linh hồn ân nhân và thân nhân của Dòng Đaminh



Lily Flowers
 Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm
 Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington
 Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00
 Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
 hippolytsc@yahoo.com




Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School
 SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring
703.650.0338
www.CauhoiTutors.com/flyer
 Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer
 Nhận đặt vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.
 Xin vui lòng liên lạc
 Scott Nguyen (703) 409-1332



Fairfax MEMORIAL
 Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt
CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5
 10917 Marilta Court
 Fairfax, VA 22030
 Tel: (703) 591-0862
 Open Hours:
 7:00AM - 6:00PM
 Monday - Friday

TOTAL DENTAL CARE
 Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889
 Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm


Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory
 Contact us for funeral and cremation services
 (703) 425-9702
www.fmfh.com


Fairfax Memorial Park
 Contact us for cremation or traditional burial information
 (703) 323-5202
www.fmpark.com



Trân trọng kính mời
 5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb
 Chúng tôi có crawfish Louisiana sống
703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA **Cần Gấp Thợ Nails**
 Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
 Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.
 Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bao lương 800-1200/tuần tùy khả năng.
 Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586



BAMBU
 CHÈ • COFFEE • TEAS
 4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003




MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
 MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com
 Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

HVAC CONTRACTORS
 Install new system Carrier Bryan bonus
 LICENSE INSURANCE
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Gắn cửa sổ - Door hardwood floor
 Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash
 LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ
 ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00
 Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
 hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE
6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rfpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm đầu có hợp đồng với State Farm. **Dựa trên báo phí A.M. Best soạn thảo. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/07

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists, thợ làm massage, facial và nhiều thợ nail nữ có kinh nghiệm làm part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

**Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001**

Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước. Có bằng và bảo hiểm. Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.
Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

**Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)**

SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Thien, D.D.S., F.C.

5105-C Backlick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

| | |
|----------------------|---------------|
| Arlington, VA | (703)525-7355 |
| Herndon, VA | (703)471-4145 |
| Langley Park, MD | (301)434-7844 |
| Rockville, MD | (301)309-8873 |
| Northeast Philly, PA | (215)743-8845 |
| South Philly, PA | (215)271-5866 |

PHỞ Golden 5 Star

6121-B Backlick Road
Springfield, VA 22150
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet. Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM**

PHỞ HẢI DƯƠNG

(VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003

Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.



Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương
Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM